

le baladeur

TOURISME ET CULTURE POUR PERSONNES À CAPACITÉ PHYSIQUE RESTREINTE VOLUME 32 NUMÉRO 3 PRINTEMPS 2018

LE PLEIN AIR POUR TOUS

Pratiques inspirantes et matériel adapté



LE QUÉBEC POUR TOUS



Plus de
1700

établissements
touristiques
avec accessibilité
partielle ou
complète

Découvrez les
100
COUPS
DE CŒUR
de Kéroul

MAGAZINE
GRATUIT

Also available in english

lequebecpourtous.com

514 252-3104

Hébergement

Hôtels, campings, chalets, gîtes

Attraits et activités

Musées, sites historiques, festivals et bien plus

Sports d'hiver

Traineau à chiens, motoneige, ski

Terroir et saveurs

Cuisine régionale et produits d'ici



Sommaire

Éditorial	3
Actualités Kéroul	4
Dossiers	
Lève-personne : sous le lit	6
Le plein air pour tous	8
Sorties	
Festiroule de Trois-Rivières	12
Escapade au Centropolis	13
Culture : Saint-Adolphe-d'Howard	15
Récits de voyages	
La Colombie	17
Bruxelles	20

PHOTOS DE LA PAGE COUVERTURE :
Colombie : © Aube Savard
Centropolis : © Cosmodôme
Chambre accessible : © Station touristique Duchesnay (Québec)

Merci!

Kéroul remercie le ministère du Tourisme du Québec, le ministère de la Culture et des Communications et le Secrétariat à l'action communautaire autonome et aux initiatives sociales, pour leur appui financier à la réalisation de la revue *Le Baladeur*.



Coordination
Lyne Ménard

Rédaction
Jean-François Lavoie,
Lyne Ménard, Julie-Anne
Perrault, Aube Savard

Révision
Michèle Côté
René Kirouac

Graphisme
Karl Rowley, krafix.com

Impression
Le Groupe
Communimédia inc.

Le Baladeur est publié
4 fois l'an par :



Tél. : 514 252-3104
Télé. : 514 254-0766
4545, avenue Pierre-
De Coubertin
Montréal (Québec)
H1V 0B2

infos@keroul.qc.ca
keroul.qc.ca
lequebecpourtous.com

2018 : MISE À JOUR ! 40^e anniversaire d'une promesse non tenue !

ANDRÉ LECLERC
PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL ET FONDATEUR

Suite à mon éditorial précédent intitulé « Le 40^e anniversaire d'une promesse non tenue », Kéroul a entrepris plusieurs initiatives en collaboration avec ses partenaires du milieu associatif, en vue qu'un règlement pour la mise en accessibilité des édifices construits avant 1976 soit adopté. Rappelons que *La Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées pour leur intégration scolaire, professionnelle et sociale*, qui a été adoptée en 1978, prévoyait l'adoption de ce règlement mais celui-ci n'a jamais été adopté.

Parmi les démarches effectuées récemment, des échanges ont eu lieu avec les conseillers politiques de Lise Thériault, ministre responsable de la Protection des consommateurs et de l'Habitation et ministre responsable de la Régie du bâtiment du Québec (RBQ), avec Michel Beaudoin, PDG de la RBQ et avec les partenaires du milieu associatif par le biais du Regroupement en faveur de l'accessibilité des établissements commerciaux et d'affaires du Québec (RAECAQ). Un mémoire a été présenté à la RBQ concernant le projet de règlement modifiant le Code de construction visant l'accessibilité à l'intérieur des logements, dans lequel nous rappelons qu'un ensemble de mesures doivent être adoptées par le gouvernement (copie disponible dans la section *Documentation* du site Web de Kéroul). De plus, un excellent article a été publié par Rima Elkouri dans la Presse + du vendredi 6 avril, intitulé : *Merci de patienter encore 40 ans* (voir ci-après *Actualités Kéroul*).

Bref, les démarches se multiplient. Souhaitons que le gouvernement actuel se dote sans tarder d'un encadrement législatif et réglementaire cohérent favorisant un meilleur accès aux personnes handicapées.

Avec la collaboration de Normand Dulude, consultant stratégique, le personnel et le conseil d'administration de Kéroul se sont dotés d'un plan stratégique quadriennal pour les années 2018-2022. Les priorités qui découlent de cette planification sont les suivantes :

- Assurer le succès du *Programme d'accessibilité des établissements touristiques*;
- Développer et faire connaître le programme de certification *Destination pour tous* aux municipalités;
- Promouvoir le Québec accessible par la diffusion d'une information juste, précise et à jour;
- Poursuivre les représentations en vue d'améliorer l'accessibilité des transports et des infrastructures touristiques et culturelles.

Kéroul a aussi réaffirmé sa mission, soit de rendre accessibles le tourisme et la culture aux personnes à capacité physique restreinte, et sa vision : *Que le Québec devienne une destination attrayante et accueillante, en respectant les principes du développement durable et de l'accessibilité universelle.*

Un gros merci à Normand Dulude qui nous a offert gracieusement son expertise pour nous accompagner dans cette démarche.

André Leclerc
Président-directeur général et fondateur



Le plein air pour tous : pratiques inspirantes et matériel adapté



Comment aménager vos sites de plein air de manière à ce qu'ils soient accessibles aux personnes handicapées? Quel type de matériel se procurer pour répondre à leurs besoins? Comment intégrer ces clientèles dans vos activités régulières?

Pour répondre à ces questions, Kéroul, en collaboration avec l'Association québécoise pour le loisir des personnes handicapées (AQLPH), et avec le soutien financier du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, lance un guide sur le plein air accessible.

Décortiqué en courtes fiches faciles à lire et à comprendre, ce guide souhaite accompagner des gestionnaires, des organisations et des municipalités dans l'élaboration d'activités et de sites de plein air inclusifs.

Le guide se penche particulièrement sur les obstacles rencontrés par les personnes ayant une déficience motrice, mais il n'ignore pas pour autant les autres types de déficiences. Les mesures suggérées améliorent d'ailleurs l'expérience de tous les participants.

Une panoplie d'activités terrestres, nautiques et aériennes, réalisées en été ou même en hiver, y sont présentées. Chaque fiche comporte un aperçu du matériel adapté adéquat pour ces clientèles, des pratiques inspirantes servant d'exemples et des ressources complémentaires comme des documents spécialisés ou des témoignages.

Les fiches sont disponibles en ligne, dans la section « Services aux entreprises » du [site Web de Kéroul](#).

Évaluation des services à l'aéroport P.-E.-Trudeau



Kéroul a reçu un mandat pour évaluer la qualité des services et des installations de l'aéroport Pierre-Elliott-Trudeau. Si vous avez des commentaires à formuler concernant l'accueil reçu à Montréal, n'hésitez pas à en faire part à Jonathan Gagnier au 514 252-3014 ou à jgagnier@keroul.qc.ca. Notez que l'exercice se fera seulement pour le service à l'aéroport et non pour celui offert par les compagnies aériennes.

Nouveaux wagons accessibles chez VIA Rail Canada

Depuis plusieurs années, à plusieurs occasions, Kéroul a été consulté par VIA Rail en vue de rendre ses wagons plus accessibles. Voilà que la bonne nouvelle est sortie : VIA Rail accorde à Bombardier un contrat de 54 M \$ pour la modernisation de 17 voitures. Construites dans les années 50, elles formeront une nouvelle génération de voitures entièrement accessibles qui élèveront les standards d'accessibilité au pays. Le chef de la direction et président de VIA Rail, Yves Desjardins-Siciliano, a annoncé cet investissement le 3 avril dernier à La Pocatière, en présence du ministre fédéral des Transports, Marc Garneau, de la présidente du Conseil d'administration de VIA, Françoise Bertrand, du vice-président, Stratégie d'entreprise, Bombardier Inc., Sylvain Lévesque, et du président-directeur général, Amériques, Bombardier Transport, David Van der Wee.

Le mandat confié à Bombardier comprend la conversion de voitures faites d'acier inoxydable pour former une nouvelle génération

entièrement accessible. Afin d'offrir un niveau d'accessibilité supérieur, l'aménagement intérieur de ces voitures a été déterminé en fonction des standards modernes d'accessibilité et des futures exigences actuellement en développement.

- Chaque voiture reconfigurée sera équipée :
- de deux élévateurs pour fauteuils roulants;
 - de deux espaces accessibles avec dispositifs d'ancrage;
 - d'écrans d'affichage dans la zone passagers et dans la toilette;
 - d'une toilette accessible.

La fin du programme est prévue en 2020. Ces 17 voitures seront éventuellement déployées sur les services longs parcours de VIA Rail.

Chronique « Merci de patienter encore 40 ans »



André Leclerc, président-directeur général et fondateur de Kéroul, a fait l'objet d'une chronique de Rima Elkouri dans la Presse + du vendredi 6 avril 2018. Cet article fait notamment mention qu'en 1975, la Charte des droits et libertés du Québec interdisait la discrimination fondée sur le handicap, et des mesures visant l'accessibilité des bâtiments ont été inscrites dans le Code de construction du Québec; mais ce code inclut encore aujourd'hui des exceptions qui font en sorte que trop de bâtiments demeurent inaccessibles aux personnes handicapées. Par la suite, en 1978, la *Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées* a été adoptée avec un règlement pour rendre accessibles les bâtiments construits avant 1976. Aujourd'hui, 40 ans ont passé et ce règlement n'est pas encore adopté. Pendant ce temps-là en Ontario, le gouvernement a pris l'engagement d'être accessible aux personnes handicapées d'ici 2025. Il y a des limites à être patient! « À quoi bon une loi si elle n'est pas

appliquée? », se demande André Leclerc. Pour lire l'article complet :

http://plus.lapresse.ca/screens/006ec23e-34d5-42f9-b5e8-40efe48e864b__7C__0.html

Sommet Destinations pour tous 2018



Un **chaîne du tourisme accessible** est le thème retenu pour ce 2^e Sommet mondial sur le tourisme accessible qui se tiendra à Bruxelles, les 1^{er} et 2 octobre 2018. Lors de cet événement, seront présentées les dernières innovations et les meilleures pratiques en matière de tourisme accessible à tous. Parallèlement au Sommet, un salon axé sur les loisirs accessibles et les vacances permettra aux participants de découvrir et de promouvoir des destinations accessibles à travers le monde. De plus, un programme de visites sera également offert pour profiter de l'hospitalité belge et découvrir les attractions intéressantes de Bruxelles et sa région, notamment la Grand-Place, le Manneken-Pis, l'architecture Art nouveau ou encore le surréalisme.

Déjà quelques thèmes du Sommet ont été dévoilés :

- **Comment assurer un service de taxis accessibles à tous dans toutes nos communautés**

Huit experts discuteront de la manière de rendre les services de taxis accessibles aux personnes à mobilité réduite. Ce débat sera animé par Mohamed Mezghani, secrétaire général de l'International Union of Public Transport (UITP).

- **Influence et coopération créent de nouvelles opportunités dans le tourisme accessible**

John Morris, défenseur de l'inclusion, influenceur et blogueur sur l'un des plus grands sites Web de voyages accessibles à

tous, partagera des pratiques exemplaires et des opportunités à saisir pour les entreprises touristiques, les agences de voyages, les gouvernements et les destinations.

- **Tirez le meilleur parti des médias sociaux dans le secteur du tourisme accessible grâce à l'expérience de voyageurs ayant des besoins spécifiques**

La table ronde des blogueurs vous fera découvrir comment les communautés en ligne peuvent aider à rester à la pointe du tourisme universel et influencer des milliers de lecteurs.

Inscrivez-vous avant le **15 juin** et bénéficiez d'un tarif préférentiel de 350 euros (±540 \$) :

www.destinationsforall2018.eu

Les frais d'inscriptions comprennent :

- Accès aux séances plénières et aux sessions parallèles
- Accès au salon se déroulant pendant le sommet
- Accès à la réception de bienvenue
- Programme final et matériel du sommet
- Repas et boissons pendant les deux jours (pauses-café, déjeuners)

Rappelons que c'est Kéroul et le CAWaB, par leurs présidents respectifs, Isabelle Ducharme et Vincent Snoeck, qui co-présideront cette 2^e édition du *Sommet mondial Destinations pour tous*.

Toute notre reconnaissance M. Quesnel!



Membre de Kéroul depuis 1996, M. Réjean Quesnel a répondu à notre appel quand nous avons eu besoin d'un bénévole pour la distribution de notre revue *Le Baladeur* dans les centres de réadaptation de la région de Montréal et de la Rive-Sud. En février dernier, à la sortie de l'édition Hiver, il nous a annoncé avec beaucoup d'émotions qu'il ne pourrait pas continuer sa collaboration avec Kéroul. Nous désirons le remercier chaleureusement pour sa grande disponibilité depuis maintenant 9 ans. À chaque édition, il était

présent, souvent avec sa conjointe Micheline, pour récupérer près de mille revues à distribuer.

Mille mercis pour votre assiduité et votre dévouement, M. Quesnel!

Nouvelle coordonnatrice du Programme d'accessibilité des établissements touristiques



Nathalie Roy a rejoint l'équipe de Kéroul en mars dernier à titre de coordonnatrice du Programme d'accessibilité des établissements touristiques. Graduada du cégep du Vieux Montréal en techniques de loisirs, Nathalie a travaillé dans le monde du loisir et du tourisme depuis près de 30 ans, dont 14 ans à titre de directrice du Camp Massawippi dans les Cantons-de-l'Est. Elle remplace ainsi Hélène Gardner qui a travaillé pendant dix mois au projet. Merci Hélène et bienvenue à Nathalie. On peut joindre Nathalie au courriel suivant : paet@keroul.qc.ca ou au 514 252-3104.

Sondage Le Québec pour tous

En tant qu'interlocuteur privilégié du ministère du Tourisme en matière d'accessibilité, Kéroul recherche sans cesse à développer des outils Web et imprimés qui répondent aux besoins des touristes en situation de handicap. Votre appréciation de notre travail et une meilleure connaissance de vos habitudes de voyage nous aideront à toujours mieux vous servir! Nous vous invitons à prendre quelques minutes de votre temps pour visiter le site *Le Québec pour tous* et répondre à un court sondage :

fr.surveymonkey.com/r/lequebecpourtous

Prix à gagner : pour vous remercier de votre participation au sondage, nous ferons tirer parmi tous les répondants un certificat-cadeau donnant droit à la location d'un véhicule adapté pour trois jours, offert par Discount Québec. Tirage effectué le 11 mai.

Quand

LÈVE-PERSONNE

rime avec espacement sous le lit

PAR JULIE-ANNE PERRAULT



Faufiler un lève-personne dans une chambre d'hôtel n'est pas de tout repos. Mieux vaut être sûr et certain que le lit qui s'y trouve aura l'espacement nécessaire pour l'accueillir!

On pourrait de prime abord croire que l'espacement sous le lit est une pratique standard, mais ce n'est pas le cas. Plusieurs chaînes hôtelières, ignorant l'aspect fonctionnel de l'espacement, préfèrent utiliser des bases de lit plain-pied pour faciliter l'entretien ménager. Comme l'espacement sous le lit est un élément relié au mobilier, les Normes de conception sans obstacles du Code de construction ne couvrent pas cette particularité. Afin de remédier à cette situation pouvant affecter l'accessibilité d'un établissement d'hébergement, Kéroul préconise d'offrir un espacement de 15 cm (5,9 po). Cette hauteur permet à tous les modèles de lève-personne de s'insérer facilement sous le lit.

Au fil des années, Kéroul a répertorié les établissements d'hébergement ayant un espacement sous le lit. La liste n'est pas exhaustive, mais elle couvre néanmoins une grande variété de régions et de types d'établissements.

Les établissements de cette liste peuvent tout autant avoir une cote accessible que partiellement accessible. Pour vous assurer que toutes les caractéristiques de l'hôtel et de la chambre répondent à vos besoins, veuillez vous référer à sa fiche complète disponible sur notre site Web. Lors de la réservation, insistez sur le fait que c'est nécessaire pour vous, surtout que ce ne sont pas toujours toutes les chambres accessibles qui comportent cet espacement.

= Accessible = Partiellement accessible

BAS ST-LAURENT

- Auberge La Clé des Champs
- Hôtel L'Empress
- Hôtel Quality Inn Rivière-du-Loup
- Hôtel-Restaurant-Bar le 1212
- Motel Cartier

CANTONS-DE-L'EST

- Camp Massawippi - Centre de Réadaptation Mab-Mackay
- Chalets U
- Hôtel Castel & Spa Confort
- Hôtel Château-Bromont
- Hôtel Le Floral
- Le St-Martin Bromont Hôtel & Suites



Chalets U (Cantons-de-l'Est)








Gîte Vita Bella B&B (Laurentides)






CENTRE-DU-QUÉBEC

-  Hôtel Comfort Inn Drummondville
-  Hôtel Quality Inn & Suites Victoriaville

CHAUDIÈRE-APPALACHES

-  Domaine La Guadeloupe
-  Gîte du Manoir Forsyth
-  Gîte Ambrelane


GASPÉSIE

-  Camp Chanson de Petite-Vallée
-  Motel Adams
-  Motel Chandler (Pavillon d'accueil)
-  Motel L'Abri
-  Motel Le Gaspésiana




Station touristique Duchesnay (Québec)






ÎLES-DE-LA-MADELEINE

-  Auberge Madeli


LANAUDIÈRE

-  Camp Papillon
-  Centre Plein Air L'Étincelle
-  Hôtel La Porte de la Matawinie
-  Chalet la Mésange d'Olivier

LAURENTIDES

-  Domaine des Prés d'Or
-  Gîte Vita Bella B&B
-  La Jolie campagnarde

MAURICIE

-  L'Auberge du Lac-St-Pierre


MONTRÉAL

-  Hôtel Travelodge Montréal Centre

QUÉBEC

-  Camp «O» Carrefour
-  Château Repotel Henri IV
-  Cité Joie
-  Grand Times Hôtel - Aéroport de Québec
-  Hôtel & Suites Le Dauphin
-  Hôtel Château Laurier
-  Hôtel Delta Québec
-  Hôtel-Motel Citadelle
-  Le Monastère des Augustines
-  Station touristique Duchesnay

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

-  Refuge du Moulin d'eau

SENTIERS, PARCS ET
MOBILIER EXTÉRIEUR

PLEIN AIR ACCESSIBLE

Kéroul  TOURISME
CULTURE
ACCESSIBLES

Tel que mentionné dans les actualités, Kéroul et l'AQLPH ont lancé un guide décortiqué en courtes fiches faciles à lire et à comprendre, afin d'accompagner des gestionnaires et des municipalités dans la conception d'activités et de sites de plein air inclusifs. Une panoplie d'activités terrestres, nautiques et aériennes, réalisées en été ou en hiver, est explorée.

Chaque trimestre, *Le Baladeur* vous en partagera quelques extraits. Vous pouvez toutefois dès maintenant consulter la totalité du guide sur notre site Web!

Source : Fiche technique de Kéroul

LE PLEIN AIR POUR TOUS

Pratiques inspirantes et matériel adapté



SENTIERS, PARCS ET MOBILIER EXTÉRIEUR

Les parcs urbains, régionaux et provinciaux sont des milieux de vie : il est donc essentiel que toute personne, peu importe ses capacités, y ait accès. Cela permet à tous de prendre part à la vie active. On peut simplement s'y promener, mais aussi y pratiquer de multiples activités, comme la course, le vélo et la randonnée.

Comment aménager les parcs de façon accessible tout en conservant les caractéristiques naturelles uniques de sentiers variés? Les petits sentiers étroits et accidentés font en effet partie du charme d'un parc et il est important de les préserver pour offrir aux visiteurs une expérience différente de celle vécue en milieu urbain. Cependant, il est primordial d'offrir à tous les usagers une utilisation comparable des différentes aires du parc. La planification du site doit prévoir un accès à tous aux points d'intérêt particulier par un réseau de sentiers accessibles, même si tous les sentiers ne le sont pas.

Un parc accessible est composé d'un réseau de sentiers variés. La longueur, la pente, le revêtement et le degré de difficulté doivent donc varier afin de couvrir un large éventail de besoins. En classifiant et en identifiant le degré de difficulté des divers sentiers, les personnes ayant une limitation fonctionnelle peuvent choisir la piste qui leur convient en évaluant si

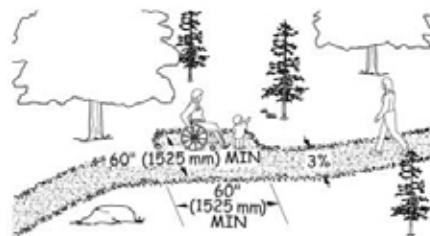
leur niveau d'autonomie leur permet d'entreprendre une randonnée.

Le parc doit être considéré comme un tout, comme un réseau. En effet, des sentiers accessibles doivent relier chacune des aires de service du parc (stationnement, points d'intérêt, aire de pique-nique, bâtiment d'accueil, etc.). Il faut aussi que ses activités, ses services de base et ses bâtiments soient accessibles.

Aménagement

La largeur du sentier

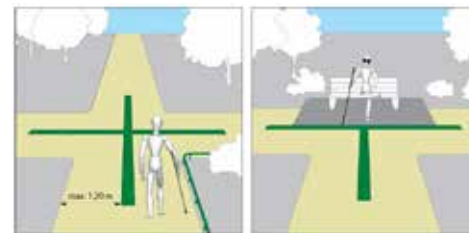
La largeur doit idéalement être de plus de 1,1 m (3,6 pi), avec des zones de croisement d'au moins 1,5 m (4,9 pi) de large aménagées minimalement tous les 30 m (98 pi).



Source : United States Forest Services

La délimitation du sentier

Le sentier doit être délimité sur au moins un des deux côtés grâce à un changement de texture et de couleur afin que les personnes ayant une déficience visuelle puissent en détecter les limites. Le revêtement des parcours doit être différent de celui des surfaces adjacentes. Aux intersections, il faut s'assurer d'ajouter des surfaces repères de 915 mm (36 po) de longueur. Ces surfaces repères sont composées d'un revêtement de sol de texture et couleur différentes (*Design for All in Public Outdoor Space*, Ville de Berlin, 2011).



Source : Berlin Design for All

Pour une dénivellation de moins de 60 cm (24 po), il faut installer une bordure surélevée. S'il y a un risque de chute ou que le sentier est en pente, il est recommandé d'ajouter une main courante à une hauteur de 920 mm (36 po).

Aux endroits où la dénivellation par rapport au sentier est supérieure à 610 mm (24 po), un garde-corps d'une hauteur de 1 070 mm (42 po) est nécessaire : il limitera les risques d'accidents, autant pour les personnes ayant une déficience visuelle que celles à mobilité réduite. Une main courante demande d'ailleurs moins d'efforts aux personnes ayant une déficience visuelle, puisqu'elles peuvent suivre le parcours sans craindre d'obstacles. De plus, c'est structurant pour tous les visiteurs : ceux-ci sont ainsi moins portés à sortir des balises, ce qui est préférable pour la conservation de l'environnement!



Source : American Trails

Les pentes

La pente d'un sentier est idéalement d'un maximum de 6 %. Des pentes supérieures sont acceptables pour de petits segments de sentier si elles s'appliquent aux distances indiquées dans le tableau ([Guide d'accessibilité pour les pourvoiries, partie 1](#), Kéroul, 2014).

Pente du segment	Longueur du segment
0-6 %	Toute distance
6,1-8,5 %	60 m maximum
8,6-10 %	9 m maximum
10-12 %	3 m maximum

Pour relier les segments, il faudra alors aménager des paliers d'au moins 180 cm (6 pi) par 180 cm (6 pi). Les visiteurs pourront ainsi récupérer leurs forces au besoin.

Une pente transversale (ou dévers) de 2 % est une inclinaison habituellement nécessaire pour le drainage de l'eau.

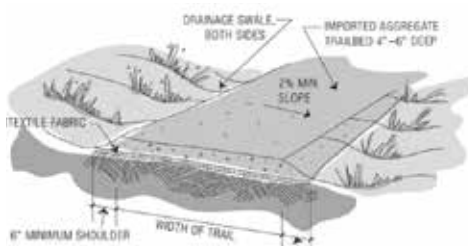
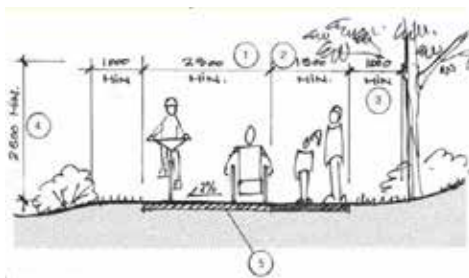


FIGURE 17: ELEVATED TRAILBED

Source : Malibu Parks

La hauteur libre

La hauteur libre, soit la hauteur libre d'obstacles perpendiculairement au sentier, est d'un minimum de 2,5 m (8,2 pi), sauf pour les sentiers utilisés exclusivement pour des activités hivernales, où elle doit idéalement être de 3,5 m (11,5 pi). Si des éléments en hauteur empiètent sur la largeur du sentier, ils ne doivent pas faire saillie de plus de 10 cm (4 po). S'ils font saillie de plus de 10 cm (4 po), la partie la plus basse de l'obstacle doit être à 30,5 cm (12 po) au sol afin d'être détectable avec une canne blanche.



Source : [Guide des bonnes pratiques pour l'accessibilité aux espaces extérieurs](#) de la Commission de la capitale nationale, 2010

La surface

Il y a quelques éléments à considérer par rapport à la surface. D'abord, elle doit être ferme, stable et antidérapante, afin qu'elle soit sécuritaire et que l'utilisateur ne dépense pas toute son énergie à se mouvoir plutôt qu'à apprécier l'environnement. Ensuite, il est préférable de prendre en compte l'esthétisme et l'écologisme. Certaines solutions répondent à tous ces critères.

La surface doit également être absente de racines, grosses pierres, souches ou autres obstacles. Si le sol est fait de planches, celles-ci doivent être perpendiculaires au sens de la marche et espacées au maximum de 0,95 cm (0,375 po) afin d'éviter que des roues s'y coincent.

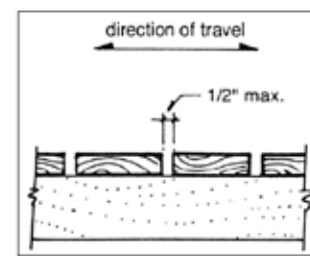


Figure 42-1 Elongated Openings

Source : California State Parks

Pour un aménagement temporaire, comme dans le cas d'un festival ayant lieu dans une section de parc sans surface de circulation ferme et stable, il est possible d'ajouter un tapis de sol, comme ceux utilisés sur les plages.

Matériaux de surface conseillés

Le choix du matériel devra être pensé en fonction de l'environnement, du climat, de l'achalandage et du type d'activités prévues (randonnée, vélo, etc.). Il n'y a pas de solution miracle : l'idéal est de veiller à ce que le sentier reste dans le même état au fil du temps afin qu'il conserve son accessibilité.

La longueur du sentier

Les longs trajets peuvent être exigeants pour les personnes à mobilité réduite. Il est conseillé de prévoir des sentiers de différentes longueurs afin que chacun puisse déterminer la distance qu'il préfère. Il est aussi envisageable de proposer un endroit en cours de route où faire demi-tour pour réduire le trajet. Cet endroit devra être bien indiqué à même le sentier, ainsi que sur la carte.

Mobilier extérieur

Le mobilier extérieur va généralement de pair avec le plein air. Il permet de mieux profiter de l'espace extérieur. Il peut également avoir un impact sur la sécurité des passants, particulièrement ceux qui ont une déficience visuelle. Le mobilier devra donc toujours être situé hors des sentiers ou des corridors piétonniers. Il sera aussi préférablement d'une couleur contrastante par rapport à son environnement. Il est recommandé de prolonger les éléments jusqu'au sol pour qu'ils soient détectables à l'aide d'une canne blanche.

Pour qu'une aire de pique-nique soit accessible, elle doit être pourvue d'au moins une table à pique-nique accessible, de toilettes accessibles, d'une poubelle accessible sans base surélevée et d'un stationnement réservé. La proximité mutuelle de ces installations facilite leur utilisation par tous. Il est également intéressant de penser à installer des prises électriques permettant de recharger des aides à la mobilité motorisées!



Source : Fiche technique de Kéroul

Les types de mobilier

Les bancs

Un banc accessible est d'abord un banc stable. Il est préférable de le fixer au sol. Un espace de 1,2 m par 0,76 m (3,9 pi par 2,5) doit être dégagé sur au moins un des côtés du banc afin de permettre à une personne en fauteuil roulant de s'y positionner en parallèle ([Accessibility Guidelines](#), California State Parks, 2015). Une aire de manœuvre de 1 800 mm de diamètre doit être prévue devant la place réservée à une personne en fauteuil roulant.

La matière du banc doit être lisse et à faible conductivité thermique, comme le bois. Un siège doit permettre un écoulement de l'eau de pluie. Au moins un accoudoir résistant est nécessaire – au milieu ou de chaque côté – afin de servir d'appui pour passer de position debout à assise. Les accoudoirs situés aux extrémités du banc sont préférablement amovibles afin de faciliter le transfert d'une personne en fauteuil roulant.



Source : Malibu Parks Public Access

Les tables de pique-nique

Les tables de pique-nique accessibles sont de plus en plus communes, et c'est bon signe! Elles entrent graduellement dans le mobilier régulier des parcs.

Une table de pique-nique doit avoir une surface lisse avec des arêtes arrondies pour éviter les échardes et égratignures. De plus, elle peut courber au fil du temps à cause de l'humidité et des changements de saisons. Il est donc suggéré de renforcer le dessous. Autrement, il est préférable de fixer la table au sol et de laisser un espace d'au moins 2 mètres (6,5 pi) entre chaque table. La surface libre recommandée autour de la table est minimalement de 1,1 mètre (3,6 pi) de siège à siège.

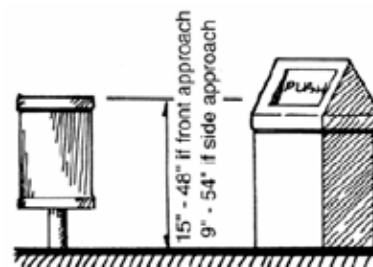
Le modèle rectangulaire en bois est le plus commun, mais ce n'est pas le seul modèle conseillé. En fait, l'idéal est de proposer différents modèles afin que les utilisateurs choisissent celui qu'ils préfèrent.

Les modèles plus petits en métal ou en plastique avec des bancs individuels sont très intéressants, dans la mesure où ces tables comportent plusieurs emplacements réservés pour les personnes en fauteuil roulant, si possible en alternance avec les places non accessibles. Les tables rondes permettent d'ailleurs une meilleure communication, notamment pour les personnes ayant une déficience auditive (Guide des bonnes pratiques pour l'accessibilité aux espaces extérieurs, Commission de la capitale nationale, 2010).

Les poubelles

Les poubelles sont préférablement fixes et d'une couleur facilement repérable. Elles doivent pouvoir être approchées via une surface libre en face de l'ouverture. Cette ouverture peut être latérale ou sur le dessus, en autant qu'elle soit accessible en position assise. Elle ne doit cependant pas être munie de ressort ([Accessibility Guidelines](#), California State Parks, 2015). Si la poubelle est munie d'un mécanisme d'ouverture, celui-ci doit être manipulable à l'aide d'une seule main, sans

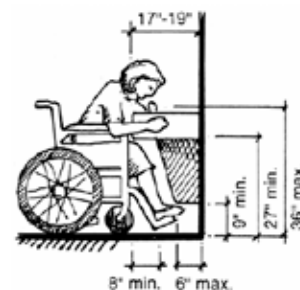
pincement ou torsion du poignet, et avec une pression de 2 kg maximum. La structure doit pouvoir supporter le poids d'un adulte qui pourrait s'y appuyer. Il est aussi recommandé d'identifier son contenu et son fonctionnement grâce à des symboles reconnus et des mots simples.



Source : California State Parks, Trash and Recycling Receptacles

Les fontaines

La fontaine présentera un dégagement de minimum 69 cm (27 po) de hauteur, 76 cm (30 po) de largeur et 45 cm (17,7 po) de profondeur ([Accessibility Guidelines](#), California State Parks, 2015). L'idée est encore d'avoir un espace dégagé sous la fontaine afin qu'une personne en fauteuil roulant puisse l'utiliser convenablement. S'il y a plus d'une fontaine, il est conseillé de les placer à différents niveaux, afin que des personnes de plus petite taille puissent aussi en profiter. Afin qu'elle soit détectable à l'aide d'une canne blanche, la fontaine d'eau doit avoir une partie basse descendant à un maximum de 31 cm (12 po).



Source : California State Parks, Drinking Fountains

La surface au sol doit être de couleur contrastante. Les commandes – plaques poussoir ou leviers – doivent être situées sur les côtés et à l'avant de la fontaine. Il est nécessaire qu'elles soient utilisables à une seule main sans avoir à serrer fortement, pincer, tourner le poignet ou exercer une force supérieure à 2 kg de pression. La hauteur maximale du bec est de 91,5 cm

(36 po) au-dessus du plancher. Son jet d'eau doit être parallèle à la devanture de la fontaine.

Il est préférable que les fontaines accolées au mur extérieur d'un bâtiment se situent dans une alcôve afin de ne pas nuire aux personnes ayant une déficience visuelle.

Pratiques inspirantes

Parc Forillon



Source : Google Maps

Le **parc Forillon**, situé sur la péninsule donnant sur le fleuve Saint-Laurent, est un bon exemple de parc adapté aux visiteurs ayant différents types de limitations. La majeure partie de ses bâtiments de service et centres d'accueil est accessible, mais ce sont surtout les mesures prises par le parc qui le différencient.

Dans le secteur Penouille, les infrastructures ont complètement été remises à niveau : les portes ont été automatisées et des toilettes accessibles sont maintenant disponibles. Le bâtiment d'accueil est situé au sommet d'une butte, mais l'attrait principal est la presqu'île, située plus bas, où des passerelles en bois et des sentiers accessibles ont été aménagés. Une navette électrique accessible est disponible pour faire le chemin de haut en bas. Une croisière aux baleines accessible est disponible à même le site.

Le sentier d'interprétation Prélude-à-Forillon a été conçu pour être universellement accessible. Malheureusement, une tempête a abîmé la surface du sentier. Tout sera réaménagé prochainement, en même temps que le centre d'interprétation. Les personnes ayant une déficience visuelle peuvent profiter de ce sentier grâce au cordon installé tout le long du

parcours leur permettant d'apprécier davantage l'environnement, puisqu'elles n'ont pas à se questionner sur la présence d'obstacles. De plus, les panneaux d'interprétation présentent une version en braille du texte.

Le camping est accessible à des personnes à mobilité réduite. De nombreux bâtiments de services sont présentement accessibles, et il est prévu de rendre prochainement tous les bâtiments accessibles. Le parc possède également une tente prêt-à-camper accessible, nommée oTENTik.

Parc d'Oka



Le **parc d'Oka** est particulièrement proactif en termes d'accessibilité. Un sentier polyvalent asphalté sillonne un boisé de pins en bordure du lac des Deux-Montagnes et donne accès à la plage. Ce sentier se prolonge sur environ 750 mètres et est accessible via la terrasse du Littoral. Une promenade aménagée le long de la plage permet à tous de profiter d'un point de vue saisissant sur le lac des Deux-Montagnes et en plus, d'accéder facilement au plan d'eau.

Deux types d'équipement sont disponibles au chalet centre de services : l'hippocampe et le Ski-Vel. L'hippocampe donne accès à la plage et aux sentiers de randonnée pédestre. L'hiver, l'ajout d'un ski sous la roue avant permet l'accessibilité aux sentiers de randonnée pédestre hivernaux. Le Ski-Vel est quant à lui un dispositif sur lequel il est possible d'installer un fauteuil roulant afin d'avoir accès aux sentiers de randonnée pédestre hivernaux.

Des bâtiments sanitaires ont été aménagés pour permettre l'accès universel. Le centre de services Le Littoral, la salle communautaire, la terrasse et le Magasin général comptent parmi les autres bâtiments en mesure d'accueillir tous les types d'usagers.

Côté camping, le parc national d'Oka offre deux tentes Huttopia et deux chalets Compacts adaptés pour les personnes à mobilité réduite.

Il est aussi possible d'obtenir gratuitement une rampe d'accès amovible pour les tentes et chalets n'étant pas spécifiquement conçus pour ces personnes.

Marais de la Rivière-aux-Cerises



Source : Association du Marais-de-la-Rivière-aux-Cerises

L'aménagement du Marais de la Rivière-aux-Cerises est très adapté aux différents types de clientèles. Le site est conçu selon les normes d'accessibilité, mais il se démarque en allant au-delà de celles-ci. En effet, il s'agit du seul site au Québec rendant disponibles des prises électriques pour la recharge des aides à la mobilité motorisées! Le marais offre plusieurs sentiers accessibles d'environ 600 mètres, et une passerelle de bois de presque deux kilomètres permettant de traverser le marais d'est en ouest. Il y a des balises à l'entrée de chaque sentier indiquant le niveau de difficulté du tronçon. Question entretien, l'administration s'assure de vérifier chaque printemps si des obstacles ne sont pas apparus dans les sentiers au cours de l'hiver. Finalement, l'aire de pique-nique est également accessible, tout comme les toilettes du centre d'interprétation.

De nombreuses autres pratiques inspirantes en Australie, en France et dans les parcs nationaux des États-Unis peuvent être consultées dans la fiche des parcs et mobiliers extérieurs de l'onglet « Plein air pour tous » de la section « Services aux entreprises » du site Web de Kéroul : <http://www.keroul.qc.ca/section/19-plein-air-pour-tous.html>.



ou quand la musique Western profite aux personnes handicapées

PAR JULIE-ANNE PERRAULT

Depuis 10 ans cette année, le Festiroule offre quatre jours d'activités et de spectacles pour les amateurs de musique country. La programmation de 2018 fait rêver. On y trouve entre autres Annie Blanchard, Louis Bérubé et Guylaine Tanguay!

Il ne s'agit toutefois pas d'un festival country comme les autres : tous les profits de l'événement sont versés au Bureau d'aide et d'information sur le logement adapté – Région Mauricie (BAIL-Mauricie). Cette activité-bénéfice est devenue au fil des ans le principal moyen d'autofinancement de l'organisation. Ce n'est pas étonnant, considérant que pour les neuf premières éditions, les bénéfices s'élèvent à plus de 75 000 \$.

L'expérience reste très abordable. Le forfait pour la fin de semaine est offert au tarif de 55 \$. Des tarifs à la journée sont également disponibles. Plusieurs visiteurs participent au festival en installant leur véhicule récréatif sur place. En 2017, plus de 300 VR s'y sont retrouvés! Le site est bien sûr accessible aux personnes à mobilité réduite, et la vignette d'accompagnement touristique et de loisir (VATL) est acceptée. Un service de navette sera offert cette année pour transporter les gens du terrain pour VR aux scènes accueillant les spectacles.

Quelques mots sur les chefs d'orchestres du festival

Le président, François Dubois, est une figure bien connue du milieu des personnes handicapées en Mauricie. Il s'est beaucoup impliqué tout au long de sa carrière : bénévole pour l'Association des handicapés adultes de Mauricie et pour le centre de conditionnement physique Adaptaforme, puis président du conseil d'administration de BAIL-Mauricie. Il cumule les honneurs. Il a entre autres remporté le prix du bénévolat en loisir et en sport Dollard-Morin en 2011 et une médaille de l'Assemblée nationale en 2017.

Dans sa vie quotidienne, la co-présidente de Festiroule, Annie Roberge, est chef de service en médecine générale et spécialisée au Centre hospitalier affilié universitaire régional de Trois-Rivières. Elle a tout de même décidé de sauter à pieds joints dans le projet de son conjoint, François Dubois. Ils forment ensemble un duo efficace. Elle s'occupe des relations d'affaires, alors qu'il se charge du côté administratif. C'est grâce à leur complémentarité que le festival prend de l'ampleur.



Festiroule Country de Trois-Rivières

31 mai au 3 juin 2018
Aréna Claude-Mongrain
Parc de l'exposition

Pour plus d'information :
<http://bail-mauricie.com/financement-festiroule/>

Escapade au CENTROPOLIS de Laval



- 1 LE CALVI
- 2 ESCALADE CLIP 'N CLIMB
- 3 SUKHO THAI
- 4 SKYVENTURE
- 5 ELIXOR
- 6 COSMODÔME
- 7 LE TIRE-BOUCHON

Tout près de Montréal, Laval est une destination sous-estimée. Pourtant, la ville comporte mille et une activités toutes plus originales les unes que les autres! Le Centropolis est un complexe extérieur regroupant une multitude d'adresses pour se rencontrer, se divertir, manger, magasiner ou se détendre. Petit tour d'horizon de ses principaux attraits accessibles à tous.

= Accessible

= Partiellement accessible

1 LE CALVI



Les mets du Calvi sont tous d'inspiration méditerranéenne. On y trouve entre autres des plats français, italiens, grecs et espagnols, de quoi faire chavirer nos papilles gustatives! Les commentaires sont pratiquement unanimes : la qualité de la nourriture est excellente.

La rampe d'accès se situe un peu à l'écart – elle est située devant l'entrée du restaurant Les 3 Brasseurs – et les cabinets de toilette

accessibles ne contiennent pas de barre d'appui. Cependant, ces derniers offrent une zone de transfert plus qu'adéquate.

2 ESCALADE CLIP 'N CLIMB



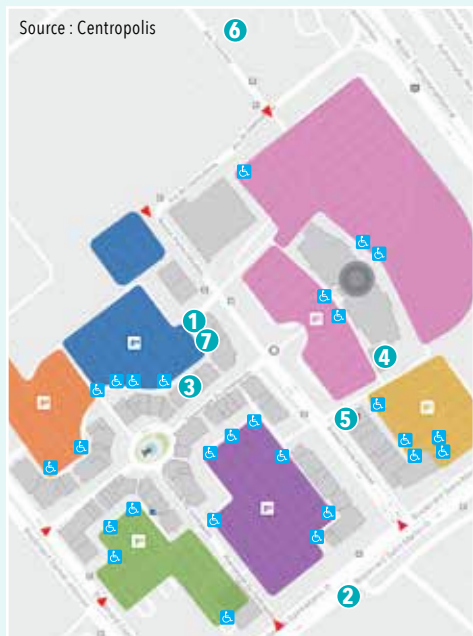
Photo : Jonathan Gagnier, Kéroul



Photo : Chambre de commerce et de l'industrie de Laval

Tout en couleurs et en formes, le centre d'escalade Clip 'n Climb fascine par sa variété d'activités et de services. L'expérience est adaptée selon les besoins et la condition physique du visiteur grâce aux dévoués membres du personnel. Ceux-ci sont remarquablement polyglottes : en effet, le service peut être effectué en huit langues, dont la LSQ! Par

Source : Centropolis



Sur la carte, on voit les stationnements réservés pour personnes handicapées. Une version interactive de la carte est disponible en ligne.

ailleurs, un harnais de soutien avec siège est disponible. Pour les personnes ayant une déficience visuelle ou intellectuelle, ou un trouble du spectre de l'autisme, les prises colorées et parfois même lumineuses sont idéales pour maximiser leur expérience.

En 2017, Clip 'n Climb s'est vu remettre la mention Coup de cœur du jury dans la catégorie *Accessibilité* des Prix Excellence Tourisme.

Deux espaces de stationnement réservés sont situés à proximité de l'entrée. La circulation extérieure et intérieure s'y effectue sans obstacles. Cependant, les espaces dans les salles de toilettes sont considérés restreints.

3  **SUKHO THAI**



Dans un environnement moderne aux couleurs chaleureuses, le restaurant Sukho Thai mélange des saveurs thaïlandaises et coréennes avec brio. Laissez-vous surprendre par un magret de canard grillé aux cinq épices ou un loup de mer au lait de coco cuit à la vapeur dans une feuille de banane!

4  **SKYVENTURE**



SkyVenture est un simulateur de chute libre. L'entreprise offre l'opportunité de vivre une sensation extraordinaire dans un environnement contrôlé et à moindre coût qu'un saut en parachute. Les personnes ayant des incapacités y sont très bien accueillies, et les

communications de l'entreprise le démontrent bien. Une section du site Web détaille les particularités d'un vol adapté. Une vidéo est même disponible. On y voit entre autres le harnais pour personnes à mobilité réduite.

Les toilettes ont un espace restreint, mais la circulation et l'entrée se font aisément.

5  **ELIXOR**



Elixor est un étonnant restaurant de cuisine fusion. Les saveurs du monde y sont judicieusement mélangées pour créer des plats modernes et succulents.

Seuil de 4 cm à l'entrée. Toilettes non idéales, mais fonctionnelles.

6  **COSMODÔME**



Le Cosmodôme est un musée scientifique interactif permettant de vivre l'aventure spatiale. Missions virtuelles, cinéma 4D, simulateurs d'entraînement et visite de la

navette Endeavour vous transporteront loin de l'orbite terrestre! Pour les jeunes explorateurs, plusieurs camps sont disponibles afin de découvrir plus en profondeur les merveilles de l'espace.

L'hébergement pour le Camp spatial est relativement accessible : la chambre est adaptée, mais la douche comporte une marche.

7  **LE TIRE-BOUCHON**

Bistro parisien



Le Tire-Bouchon bistro parisien nous laisse découvrir sa cuisine et son bar à vin dans l'atmosphère typique d'un resto situé le long des Champs-Élysées. Les grands classiques de la cuisine bistro, tels que les canapés, les plats mijotés, les tartares, les bavettes et les assiettes de fromages, sont à l'honneur.

La rampe d'accès se situe un peu à l'écart – devant l'entrée du restaurant Les 3 Brasseurs – et l'utilisation des toilettes n'est pas idéale, bien que celles-ci soient fonctionnelles.

ET BIEN PLUS...

Laval, c'est toutefois plus que le Centropolis! Voici quelques autres adresses incontournables, toutes cotées accessibles :

- Centre de la nature
- Salle André-Mathieu
- Maison des arts de Laval

Bon séjour là où il y a « plein d'affaires à faire », tel que le souligne le slogan touristique de Laval!

À la découverte de l'étonnante Saint-Adolphe-d'Howard



PAR JULIE-ANNE PERRAULT

SAINT-ADOLPHE-D'HOWARD



Photo : Julie-Anne Perrault

Avec seulement près de 4000 habitants mais un nombre surprenant de 85 lacs, la municipalité de Saint-Adolphe-d'Howard est bucolique, été comme hiver. En haute saison, la population double grâce aux villégiateurs venus profiter de la faune et de la flore des environs.

Lors de la tournée du blogueur Cory Lee, en juillet 2017, Kéroul a eu l'occasion de découvrir cette charmante municipalité québécoise.

L'ÉGLISE DE SAINT-ADOLPHE-D'HOWARD



Photo : Thierry Lemieux-Campeau

L'église de Saint-Adolphe-d'Howard est certainement un des fleurons de la municipalité. Cette église catholique entièrement en bois est bicolore : le bleu et le blanc attirent l'œil par leur originalité. Au sommet, un coq est perché sur la traditionnelle croix. Il s'agit de l'œuvre de l'artiste-ferblantier Claude Huot. À l'arrière, une rampe permet d'accéder à toutes les sections de la bâtisse. Le plus inusité : le musée du baptême! Minuscule, mais marquant. On y trouve principalement une collection unique au Québec de robes de baptême.

CIRCUIT PATRIMONIAL

La municipalité compte 12 bâtiments patrimoniaux qui ensemble créent l'ambiance de la rue principale. Un circuit patrimonial s'assure de les mettre en valeur en racontant leurs histoires respectives. Des photos d'époque accompagnent le visiteur le long du trajet.

LE PARC ADOLPHE-JODOIN



Photo : Julie-Anne Perrault

Situé en face de l'église, ce parc est une bouffée de fraîcheur grâce à son aménagement fleuri harmonieux et sa magnifique vue sur le lac. La fontaine et la passerelle apportent la touche finale au décor.

L'ATELIER CULTUREL



Photo : Julie-Anne Perrault

L'Atelier culturel, c'est une ancienne caserne de pompier réaménagée en centre culturel par une dizaine de citoyens engagés. Parfois galerie d'art, parfois centre d'exposition ou encore marché de Noël, ce centre met inévitablement les artistes locaux à l'honneur, sans pour autant manquer de s'ouvrir sur le monde. Un hôte au visage chaleureux présent sur place s'assurera de répondre à toutes vos questions!

JE BICYCLE



Photo : Julie-Anne Perrault

L'organisme derrière l'Atelier culturel, Arts et Culture Saint-Adolphe, chapeaute d'autres projets. Un de ceux-ci est Je bicycle, une remise en valeur des sculptures ludiques d'Armand Destroismaisons. Celles-ci avaient décoré l'aéroport de Mirabel pendant plusieurs années. En plus d'être esthétiques, elles ont pour objectif de sensibiliser à la protection de l'environnement et de la nature.

GÎTE VITA BELLA



Photo : Curb Free with Cory Lee

Le lauréat de la catégorie des prix Excellence tourisme 2017 n'est plus un secret bien gardé! Ce gîte entièrement conçu par les attachants propriétaires Tom Silletta et Line Cassidy est un exemple d'accessibilité en hébergement au Québec. Les trois chambres spacieuses sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Une d'entre elles comporte un bain, et les deux autres, des douches sans seuil. Au-delà du bâti, la vue sur le balcon est à couper le souffle, peu importe la météo. Si tout cela n'est pas encore suffisant, laissez vos papilles gustatives se faire renverser par le délicieux petit déjeuner fait maison!

FESTIVAL DE TRIATHLON D'HIVER

de Saint-Adolphe-d'Howard



Photos : Festival de Triathlon d'hiver de St-Adolphe-d'Howard

Afin de dynamiser la saison hivernale, Saint-Adolphe-d'Howard a lancé un triathlon d'hiver. La formule consiste à compléter 5 km de course en raquettes, 12 km en patin et 8 km en ski de fond. Des formules plus courtes ou en équipe sont aussi proposées. À des fins d'inclusion, un para-triathlon est intégré à la programmation,

et ce, à frais très abordables. Des kiosques d'initiation, de la musique, de l'animation, des activités culturelles, des feux d'ambiance, le lancement de lanternes thaïlandaises et un accueil chaleureux des villageois et commerçants complètent ce charmant festival ouvert à tous. L'édition 2018 a eu lieu les 10 et 11 février.

Consultez notre nouveau guide *Le plein air pour tous : pratiques inspirantes et matériel adapté pour en savoir plus sur le ski de fond accessible.*

UNE VIE CULTURELLE ACTIVE

Outre ses établissements, Saint-Adolphe-d'Howard propose une offre culturelle variée tout au long de la saison estivale. Plusieurs concerts de musique classique sont offerts par des musiciens de la relève. Pour couronner cette programmation, le festival Nuits Blues résonne sur la rue principale à la fin juillet.

Saint-Adolphe-d'Howard est une municipalité vivante et chaleureuse. Des ajustements sont encore nécessaires pour maximiser l'accessibilité des infrastructures, notamment en termes de restauration, mais le potentiel est immense. Une fin de semaine dans les parages vous convaincra assurément!

Merci à Nathalie Deblois et Frédérick Desbiens pour les démarches effectuées et leur sympathique accueil.



Photo : Julie-Anne Perrault

La Colombie

un pays plein de ressources



PAR AUBE SAVARD

Il a longtemps fait peur, la Colombie. Heureusement, Pablo Escobar n'est plus. Son trafic de cocaïne et la violence impitoyable qui l'accompagnait sont révolus. Les FARC (Forces armées révolutionnaires de Colombie) ont déposé les armes. Le pays est dorénavant beaucoup plus sûr.

Située au niveau de l'équateur, offrant des paysages variés, la Colombie a un énorme potentiel touristique... qu'il reste à exploiter. Certaines régions sont peu accessibles. C'est pourquoi nous avons jeté notre dévolu sur trois d'entre elles : les Andes, la côte des Caraïbes et la zone marécageuse du fleuve la Magdalena.

Chasse au trésor dans la grande ville



Bogota, la capitale, où nous avons commencé notre balade, est une grande ville étendue dans une vallée des Andes. Au départ, la poignée de mon fauteuil s'étant brisée, nous avons dû chercher un magasin de vélos pour la remplacer. Il nous a fallu sillonner la ville au moins trois heures avant de trouver le bon.

Cette visite fortuite de la ville nous a permis de découvrir plusieurs quartiers et de constater que chacun a sa spécialité : celui des vendeurs d'accessoires de cellulaires, des réparateurs de motos, de vélos, etc. On a aussi eu un choc en découvrant le haut niveau de pauvreté et d'itinérance. Sur un boulevard, nous avons compté pas moins d'une cinquantaine de tentes plantées sur le terre-plein par des itinérants y élisant domicile!

Je vous conseille donc la prudence. Ne sortez pas votre bel appareil-photo dans une zone non touristique comme je l'ai fait. L'équipement électronique suscite clairement l'envie. Prenez aussi garde à vous lorsque vous vous baladez car la circulation est dense et, contrairement au Québec, les piétons n'ont pas la priorité, loin de là!

Bien qu'il n'y ait pas de bateaux pavés partout, la ville compte un certain nombre de rampes bien identifiées. Elle est donc finalement assez accessible pour une agglomération dans un pays qui est toujours en développement. J'ai d'ailleurs vu plusieurs personnes handicapées dans les rues. Certaines lignes de bus accessibles aux personnes en fauteuil roulant facilitent leurs déplacements.

Le Musée de l'or est accessible et exceptionnel. Allez-y sans faute! Bogota compte en outre de nombreux musées populaires auprès des gens du cru. On a aussi vu de très belles fresques dans le quartier de notre hôtel. De plus, une des rues commerçantes devient piétonne le dimanche, ce qui crée une ambiance des plus chouettes. Malgré ces atouts, Bogota reste l'une de ces grandes villes qui me fatiguent : trop de bruit, de gens, de distances à parcourir, etc. C'est donc avec soulagement que j'ai pris le bus pour notre prochaine destination.

Villa de Leyva... dans quelques années!





C'est mon gros coup de cœur. N'y allez cependant pas tout de suite. Je vous explique. Villa de Leyva est une magnifique petite ville coloniale aux maisons blanches avec balcons sculptés et toits de tuiles. C'est un endroit charmant, à l'ambiance de vacances et à l'atmosphère animée en soirée. J'ai adoré.

Mais, c'est aussi le summum de l'inaccessibilité! Les rues sont faites de grosses pierres inégales dont les interstices sont plus ou moins bien comblés. Même avec un fauteuil aux roues adaptées pour le cross comme le mien et un amoureux déterminé (comme le mien), c'est extrêmement difficile de s'y déplacer. Fort heureusement, des travaux sont en cours pour créer des trottoirs à surface plate. Bon point pour les personnes en fauteuil roulant : ces nouveaux « trottoirs » seront au même niveau que la rue. Selon ce qu'on nous a dit, les travaux devraient se terminer dans deux ans... Par précaution, attendez quatre ou cinq ans avant d'y poser vos bagages.

Une autre mignonne petite ville!



De là, nous sommes allés visiter Barichara, une autre très jolie ville de maisons blanches. Assoyez-vous quelques instants dans le parc central pour observer la vie locale. Encore une fois, l'accessibilité est ici difficile. La ville, logée dans les montagnes, a beaucoup de dénivelés. Étrangement, les trottoirs ne suivent pas toujours l'inclinaison de la rue de sorte que leur hauteur varie beaucoup d'une extrémité de la rue à l'autre. Cela devient si haut qu'il est impossible de descendre du trottoir en fauteuil. Il faudrait des écluses... Ne reste plus qu'à faire demi-tour. Mon conseil : roulez dans la rue. Même si elles sont en pavés inégaux, vous pourrez au moins poursuivre votre visite. Encore mieux : payez-vous une balade en tuk-tuk.

Direction la côte!

Pour rejoindre la côte, un long trajet de bus nous attend. Une surprise de taille aussi. Le paysage et l'architecture changent du tout au tout. Au lieu des villes coloniales propres que nous avons connues, ici les déchets jonchent le sol. Nous avons l'impression d'être parachutés en Afrique, pourtant nous sommes toujours en Colombie...

En arrivant à Taganga, le taxi doit ralentir tellement les rues de terre battue sont défoncées. On se croirait dans une zone sinistrée. Notre hôtel, Casa D'mer, possède tout de même une chambre avec salle de bain adaptée aux personnes à mobilité réduite et tient à la disposition des voyageurs un bon vieux modèle de fauteuil roulant. Histoire de nous faire à ce nouvel environnement, nous partons nous balader. Décidément, nous ne sommes pas au bout de nos surprises puisque dans ce lieu d'après-guerre, une promenade avec rampes d'accès longe le bord de l'eau!

Le parc Tayrona, tout près, est le but de notre visite. La seule option pour une personne à mobilité réduite est de prendre le bateau. Il

faut toutefois accepter de se faire prendre pour monter à bord car il n'y a aucun quai. Il faut aussi pouvoir faire quelques pas et être capable de se mouvoir un peu car le bateau a une configuration qui rend tout mouvement ardu. En somme, le parc Tayrona n'a pas encore les installations adaptées pour être accessible aux personnes handicapées. Il reste beaucoup à faire. Ceci dit, la plage Cabo San Juan où nous sommes allés était splendide. Il ne manquait que l'eau turquoise pour rivaliser avec celles de Thaïlande!

Belle Carthagène

Cette vieille ville fortifiée réputée possède des rues étroites bordées de maisons colorées aux balcons de barreaux de bois. De nombreuses petites places, entourées de bars et restaurants où se rassemblent les gens en soirée, nous font passer un bon moment animé. Sachez-le, la circulation est dense et les trottoirs étroits. Vos déplacements ne seront pas aisés mais ils en valent la peine!

D'un autre temps





Mompox est une ville inscrite sur la Liste du patrimoine mondial de l'Unesco, et avec raison. Située dans la zone marécageuse du fleuve la Magdalena, c'est une ville tranquille peu touristique, maisons blanches, églises colorées, joliment éclairée le soir : une étape parfaite pour faire une pause. Mais, encore une fois, les trottoirs sont très hauts : il y a souvent des marches pour monter!

Des couleurs à profusion!

Guatapé est mon second coup de cœur du voyage. Située dans les montagnes au bord d'un lac, cette petite cité est d'un charme incontestable. Ici, les maisons sont peintes de couleurs vives et comportent des bas-reliefs illustrant des scènes de la vie quotidienne. Originale et agréable, elle m'a enchantée!



COLOMBIE

Superficie : env. 2/3 du Québec
Population : 50 M
PIB par habitant : 5 805 \$US (2016)

Vous pouvez me suivre sur
voyageramobilitereduite.com
et via ma page Facebook
du même nom.

Un guide sur l'accessibilité à Bruxelles

en Belgique

PAR JOHN MORRIS

Ville fortifiée lors de sa fondation, au 10^e siècle, Bruxelles a évolué depuis en vaste région métropolitaine, centre de commerce et capitale politique. Le statut de la ville en tant que capitale de fait de l'Union européenne a augmenté l'influence de la Belgique en Europe et à l'échelle internationale. Bruxelles accueille également le siège social de l'OTAN.

Avec une population de plus de 1,2 million de personnes, il s'agit de la plus grande ville en Belgique. Elle compte aussi parmi les principales destinations touristiques de l'Europe. Les visiteurs viennent admirer la Grand-Place, sans doute la plus belle place centrale de toute l'Europe. La statue Manneken-Pis, le Palais royal, l'Atomium et la Basilique nationale du Sacré-Cœur attirent aussi les foules. Les voyageurs en fauteuil roulant doivent relever de nombreux défis, mais vous pourrez facilement surmonter la vaste majorité des obstacles en planifiant votre visite. Dans cet article, adapté du guide « Brussels accessible travel guide », que vous pourrez consulter à l'adresse wheelchairtravel.org/brussels (en anglais seulement), vous en apprendrez plus sur l'accessibilité et les possibilités qui s'offrent aux visiteurs en fauteuil roulant.

Arriver en avion ou en train

Aéroport de Bruxelles

L'aéroport de Bruxelles (BRU), situé à environ 11 km à l'extérieur de la ville, constitue le

noyau des voyages d'affaires aériens dans la région métropolitaine de Bruxelles. L'aéroport a accueilli près de 22 millions de passagers en 2014. Il comporte deux terminaux : A et B.

L'aéroport est accessible aux voyageurs handicapés et aux utilisateurs du fauteuil roulant, qui peuvent réserver un service d'assistance par l'intermédiaire des compagnies aériennes. À leur arrivée à l'aéroport, les passagers peuvent obtenir de l'aide au comptoir du service d'assistance spéciale, dans le hall des départs. Ils ont la possibilité de garder leur fauteuil roulant personnel lors du contrôle de sécurité et de passeports, jusqu'à la porte d'embarquement. C'est à la porte d'arrivée qu'ils récupèrent ensuite leur fauteuil roulant personnel rangé en soute.

Vous trouverez de plus amples détails sur les mesures d'adaptation en matière d'accessibilité et les services offerts à l'aéroport à l'adresse www.brusselsairport.be.

Trains internationaux



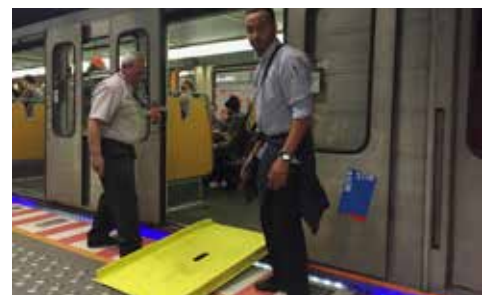
Si vous souhaitez vous rendre à Bruxelles en train depuis l'étranger, vous arriverez sans

doute à la gare de Bruxelles-Midi. Le départ et l'arrivée des trains qui assurent le lien entre Bruxelles et le nord de la France, la Belgique, l'Allemagne, les Pays-Bas et le Royaume-Uni s'effectuent à la gare de Bruxelles-Midi. Les transporteurs ferroviaires comprennent notamment Eurostar, ICE, Thalys et TGV.

La gare est accessible en fauteuil roulant et offre des toilettes familiales pour les personnes handicapées. Les passagers doivent réserver un service d'assistance auprès de leur transporteur ferroviaire avant leur voyage.

Se déplacer à Bruxelles

Transports en commun : autobus de ville et métro



Le système de transport en commun de Bruxelles offre deux modes de transport accessibles, soit l'autobus de ville et le métro. La majorité des autobus de la ville de Bruxelles comportent un plancher surbaissé et une rampe d'accès électronique à la porte arrière. 61 itinéraires d'autobus sillonnent la ville, dont 11 pendant la nuit.

Le métro se compose de quatre lignes, qui parcourent la ville en surface et sous terre. Le réseau dessert en tout 59 stations, dont environ la moitié sont dotées d'ascenseurs et d'un accès sans escalier depuis la rue jusqu'au quai. Par contre, il n'est pas toujours possible d'entrer dans le train ni d'en sortir en fauteuil roulant sans aide. En particulier dans les stations souterraines du centre-ville de Bruxelles, vous pourriez vous buter sur une marche de 15 cm (6 po). Cet obstacle se franchit difficilement en toute sécurité avec un fauteuil roulant manuel, et c'est pratiquement impossible avec un fauteuil motorisé.

La ville offre aux passagers en fauteuil roulant l'aide d'un membre du personnel pour l'entrée et la sortie dans les trains. Des rampes sont disponibles, mais il faut en effectuer la demande. Vous pouvez réserver un service d'assistance en composant le +32 2 515 23 65 ou en remplissant un formulaire sur le site Web www.stib-mivb.be.

Taxis dotés d'une rampe adaptée aux fauteuils roulants



Environ 10 % des taxis de Bruxelles sont accessibles en fauteuil roulant. Ces véhicules sont équipés d'une rampe d'accès pliante qui facilite l'entrée et la sortie pour un fauteuil roulant. Les passagers peuvent rester assis dans leur fauteuil roulant tout au long du trajet. Chaque taxi bruxellois adapté aux fauteuils roulants comporte un espace de fixation et un dispositif d'ancrage ou des attaches de sécurité pour accueillir un fauteuil roulant manuel ou motorisé.

À Bruxelles, vous pouvez commander un taxi pour fauteuil roulant, mais le temps d'attente varie. Pour obtenir un meilleur service, réservez un taxi accessible avant le déplacement prévu. Vous pouvez également demander un conducteur qui parle anglais, mais la majorité parle

français ou néerlandais, ou les deux. Les tarifs fixés selon les compteurs approuvés par la ville s'appliquent aux taxis ordinaires et accessibles en fauteuil roulant. Pour commander un taxi adapté au transport de personnes à mobilité réduite, composez le +32 2 349 49 49 ou visitez le site www.taxisverts.be.

Sorties accessibles à Bruxelles

Bruxelles est l'une des plus vieilles et belles villes de l'Europe. Par contre, son charme à l'ancienne opère malheureusement souvent au détriment de l'accessibilité en fauteuil roulant. Bien que certaines des visites les plus populaires débordent d'obstacles, vous pourrez profiter de la place centrale de la ville, vous hisser en haut de l'Atomium et glousser à la vue de *Manneken-Pis*.

Atomium



Construit pour l'Exposition universelle de 1958, l'Atomium se voulait l'expression de « la volonté démocratique d'entretenir la paix entre toutes les nations, de la foi dans le progrès aussi bien technique que scientifique et, enfin, d'une vision optimiste dans l'avenir d'un monde neuf, moderne et hyper-technologique qui devrait permettre aux hommes de vivre mieux. » Sa conception représente la maille conventionnelle du cristal de fer (agrandie 165 milliards de fois!) et célèbre le passage à l'utilisation pacifique de l'énergie atomique. La structure n'était pas destinée à survivre au-delà de l'Exposition universelle, mais les Belges sont rapidement tombés sous son charme. Aujourd'hui, il s'agit de l'un des emblèmes et l'une des attractions les plus populaires de Bruxelles. L'accès en fauteuil roulant à l'intérieur de l'Atomium est très limité.

Chacune des sphères accueille une exposition, et la sphère supérieure offre un panorama. Le niveau d'observation est accessible par ascenseur, et les personnes en fauteuils roulants ne sont acceptés qu'à ce niveau. Les utilisateurs d'un fauteuil roulant bénéficient d'une entrée gratuite.

Grand-Place (Grote Markt)



Place centrale de la ville de Bruxelles, la Grand-Place d'aujourd'hui remonte à 1401, date du début de la construction de l'Hôtel de Ville. Une grande partie de cet ancien centre de pouvoir administratif a été détruite en 1695, lorsque les Français ont bombardé la ville avec des canons et des tirs au mortier. La Grand-Place actuelle provient surtout de la reconstruction réalisée de 1695 à 1700. L'accès à cette partie de la ville en fauteuil roulant constitue tout un défi. Les tours de l'Hôtel de Ville et du Musée de la Ville ne sont pas accessibles – leurs entrées comportent des marches et les ascenseurs ne suffisent pas. La surface de la Grand-Place se compose d'un pavé arrondi rugueux, mais les photos, les vues et l'atmosphère de la place en valent le coup. Plusieurs autres attractions se trouvent à proximité de la place, ainsi que de nombreux restaurants et magasins à explorer.

Statue Manneken-Pis



« Le petit homme qui pisse », ou *Manneken-Pis*, est une statue de bronze de 60 cm (2 pi) d'un garçon qui urine dans une fontaine. Cette statue a été installée à l'intersection des rues

de l'Étuve (Stoofstraat) et du Chêne (Eikstraat), à quelques coins de rue de la Grand-Place, en 1618 ou 1619. De nombreuses légendes se sont créées autour de cette statue et de son importance. La plus populaire veut que *Manneken-Pis* représente Godefroid III, duc de Louvain. À l'âge de deux ans, il aurait uriné sur les troupes des seigneurs de Grimbergen, qui se battaient pour se libérer de son duché. Aujourd'hui, la statue attire les touristes comme des mouches. Les rues avoisinantes abondent en boutiques, restaurants, bars, cafés, gaufrieres et chocolatiers. Tous ces commerces ne sont pas exempts d'escaliers, mais bon nombre demeurent accessibles.

Parlamentarium

C'est le centre des visiteurs du Parlement européen. Le Parlamentarium propose un éventail d'expositions consacrées à l'histoire, à l'évolution et à l'expansion de l'Union européenne et de son Parlement. Les expositions font massivement appel aux multimédias, offrant aux visiteurs la possibilité d'obtenir une grande quantité de renseignements sans avoir à tout lire. Le centre est ouvert au public depuis 2011. Les audioguides diffusent l'information dans les 24 langues officielles de l'UE, dont le français et l'anglais. L'entrée est gratuite à tous et les expositions se parcourent en fauteuil roulant. Pour obtenir de plus amples renseignements, visitez le site Web officiel du Parlamentarium, à l'adresse www.europarl.europa.eu.

Mont des Arts



Kunstberg, ou le Mont des Arts, est en réalité une colline située au centre-ville de Bruxelles.

Il comprend un jardin soigneusement entretenu, à l'origine aménagé pour l'Exposition universelle de 1910. À mi-chemin entre la place Royale et la Grand-Place, le Mont des Arts offre une vue imprenable sur la ville. La flèche qui couronne l'Hôtel de Ville se distingue tous les jours, mais en temps clair, la vue s'étend jusqu'à l'Atomium, situé dans le quartier d'Heysel. Les trois « niveaux » du Mont des Arts sont accessibles en fauteuil roulant. Cependant, la rue qui longe le jardin est escarpée. Il vaut mieux descendre depuis le sommet de la ville vers la Grand-Place, et les transports en commun ou les taxis peuvent vous amener jusqu'en haut.

Musées royaux des Beaux-arts de Belgique

Voilà six musées qui exposent la collection d'art royale de la Belgique. La majorité se trouve à la place Royale, en face de l'église Saint-Jacques. Deux des six musées offrent l'accessibilité en fauteuil roulant. Le Musée Fin-de-Siècle se concentre principalement sur l'histoire de l'art à Bruxelles au tournant du 20^e siècle. L'art nouveau y est mis à l'honneur et sa collection renferme une grande variété d'œuvres, allant de toiles et d'aquarelles à l'architecture et à la sculpture. Le Musée Magritte, qui expose plus de 200 œuvres du surréaliste belge René Magritte, est également accessible en fauteuil roulant. Un tarif réduit est offert aux personnes handicapées et à leur accompagnateur. Vous trouverez plus d'information sur les musées royaux, leurs collections et leurs tarifs à l'adresse www.fine-arts-museum.be.

Basilique nationale du Sacré-Cœur



Le roi Léopold II a posé la première pierre de cette église en 1905, mais sa construction n'a été achevée qu'en 1969. Les deux guerres mondiales ont interrompu les travaux. La basilique mesure 89 m (292 pi) et comporte deux tours qui encadrent un superbe dôme

plaqué de cuivre. Il s'agit du plus grand bâtiment de style Art déco dans le monde entier et de la 6^e église catholique en ce qui a trait à la superficie. Le sanctuaire, la chapelle, les autels latéraux et les musées sont dotés de rampes ou d'ascenseurs. L'église propose également une galerie d'observation juste sous le dôme, accessible en fauteuil roulant par ascenseur, qui offre une vue époustouflante sur la ville. L'entrée pour les fauteuils roulants se situe à l'arrière de l'église, soit à la porte 6.

Musée des instruments de musique

Situé à moins d'un coin de rue du Mont des Arts, le Musée des instruments de musique de Bruxelles fait partie des Musées royaux d'Art et d'Histoire. Il se situe dans l'ancien bâtiment du grand magasin Old England, construit en 1899. Grâce à sa collection, qui comprend plus de 8 000 instruments de musique, c'est l'un des musées les plus impressionnants du monde consacrés à l'art et à l'histoire de la musique. Le musée, ses expositions et son restaurant sont accessibles en fauteuil roulant. Un tarif de 2 € est offert aux visiteurs handicapés. Pour obtenir de plus amples renseignements, visitez le site www.mim.be.

Vous trouverez l'article original en anglais au lien suivant : wheelchairtravel.org/brussels/

Guide touristique pour les voyageurs à mobilité réduite : bruxellespourtous.be

Pourquoi ne pas joindre le plaisir de ce voyage à votre participation au Sommet mondial Destinations pour tous, qui se tiendra à Bruxelles, les 1^{er} et 2 octobre 2018?

Pour obtenir plus d'informations :

www.destinationsforall2018.eu

ADHÉREZ À Kéroul

MISSION

*Rendre le tourisme et la culture accessibles
aux personnes à capacité physique restreinte*

MEMBRE INDIVIDUEL

25 \$ / année

AVANTAGES :

- Recevoir quatre fois par année *Le Baladeur*, le seul magazine sur le tourisme accessible au Québec
- Recevoir la revue *Le Québec pour tous*
- Participer à l'assemblée générale annuelle
- Participer à la vie touristique et culturelle accessibles
- Contribuer au développement de l'accessibilité
- Soutenir une organisation dont vous partagez les valeurs et dont la mission vous tient à cœur !

MEMBRE ORGANISME

60 \$ / année

AVANTAGES :

- Recevoir quatre fois par année *Le Baladeur*, la revue québécoise de tourisme et de la culture accessibles (1 à 25 copies par parution)
- Recevoir la revue *Le Québec pour tous* (1 à 100 copies, au choix)
- Bénéficier d'une conférence gratuite sur les voyages une fois l'an
- Recevoir par courriel, tous les deux mois, le *Kéroul en bref* et ainsi être informé des grands dossiers concernant l'accessibilité
- Participer à l'assemblée générale annuelle
- Soutenir une organisation dont vous partagez les valeurs et dont la mission vous tient à cœur !



ADHÉSION À KÉROUL

Un geste concret qui place l'accessibilité au cœur des préoccupations !

Les membres sont une des forces vives de Kéroul. Ils sont appelés à participer et à communiquer leurs expériences touristiques. Par leur présence, ils témoignent de la vitalité du tourisme accessible et de son importance dans notre société.

- Nouvelle adhésion
- Renouvellement
- Membre individuel (25 \$) :
déficience (s'il y a lieu) _____
- Membre organisme (60 \$) :
contact _____
nombre de membres _____
- Don : _____

(un reçu d'impôt sera émis pour tout don de 20 \$ et plus)

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Province : _____
Code postal : _____
Tél. (dom.) : _____
Tél. (bur.) : _____
Courriel : _____

Paiement par carte de crédit :

Carte de crédit : Visa MasterCard

Numéro : _____

Date d'expiration : _____

Ou par chèque à l'ordre de Kéroul

Kéroul 

4545, av. Pierre-De Coubertin
Montréal (Québec) H1V 0B2

Tél. : 514 252-3104
Télec. : 514 254-0766

infos@keroul.qc.ca
keroul.qc.ca

5 M\$ POUR UN TOURISME ACCESSIBLE À TOUS

Aide financière maximale de 20 000 \$ par projet, jusqu'à 80 % des dépenses admissibles.

**SOUMETTEZ VOTRE PROJET
DÈS AUJOURD'HUI!**



**PROGRAMME D'ACCESSIBILITÉ
DES ÉTABLISSEMENTS TOURISTIQUES**

www.paet.quebec 514 252-3104

Kéroul 

Québec 